

D. 92 — 1832

[S-C — 33073]

26. MARZ 1992. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 25. August 1988 zur Förderung von Weiterbildungsmaßnahmen von Pflegepersonal sowie zur allgemeinen Gesundheitsinformation

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft; abgeändert durch die Gesetze vom 8. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 2. Dezember 1991 zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1992;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 5 vom 18. April 1987 zwecks Festlegung der Kontrollmodalitäten, die sich auf die Gewährung und auf den Gebrauch der Zuschüsse beziehen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 25. August 1988 zur Förderung von Weiterbildungsmaßnahmen von Pflegepersonal sowie zur allgemeinen Gesundheitsinformation;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt, vom 25. März 1992;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Regelung zur Bezuschussung für die Förderung von Weiterbildungsmaßnahmen von Pflegepersonal sowie zur allgemeinen Gesundheitsinformation noch für das laufende Jahr angepaßt wird im Hinblick auf eine effizientere Verteilung der verfügbaren Mittel und daß die Begünstigten schnellstens über die neuen Möglichkeiten informiert werden müssen, um ihre Jahresplanung darauf abstimmen zu können;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit, Familie, Sport und Tourismus,

Beschließt :

Artikel 1. Artikel 3, Punkt 5 des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 25. August 1988 zur Förderung von Weiterbildungsmaßnahmen von Pflegepersonal sowie zur allgemeinen Gesundheitsinformation wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« 5. Die in den Punkten 1 bis 2 aufgeführten Bedingungen können auch im Rahmen eines vom zuständigen Gemeinschaftsminister genehmigten Jahresprogramms und einer Jahreskostenschätzung erfüllt werden, die bis Ende Januar des betreffenden Jahres einzureichen sind. »

Art. 2. Artikel 3 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ergänzt :

« 6. Die in den Punkten 3 bis 4 aufgeführten Bedingungen können auch im Rahmen einer Jahresabrechnung erfüllt werden, die vor Ende März des darauffolgenden Jahres einzureichen ist. »

Art. 3. Artikel 5, Punkt 2 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« 2. höchstens 75 % der Honorarkosten und höchstens 50 % der Fahrtkosten für Referenten; »

Art. 4. Artikel 3 des vorliegenden Erlasses wird wirksam am 1. Januar 1992.

Art. 5. Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 26. März 1992

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen,
Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

TRADUCTION

F. 92 — 1832

[S-C — 33073]

26 MARS 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 25 août 1988 en vue de promouvoir les mesures prises en matière de formation permanente du personnel soignant et de donner une information générale en matière de santé

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu le décret du 2 décembre 1991 contenant le budget des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1992;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 25 août 1988 en vue de promouvoir les mesures prises en matière de formation permanente du personnel soignant et de donner une information générale en matière de santé;

Vu l'accord du Président, compétent en matière de Budget, donné le 25 mars 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 1er, § 3, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la réglementation relative à la subsidiation en ce qui concerne la promotion en matière de formation permanente du personnel soignant et à l'information générale en matière de santé sera adaptée cette année encore en vue d'une répartition plus efficace des moyens disponibles, et que les bénéficiaires doivent être informés le plus rapidement possible des nouvelles possibilités qui leur sont offertes afin de pouvoir en tenir compte dans leur programmation annuelle;

Sur la proposition du Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé, de la Famille, du Sport et du Tourisme,

Arrête :

Article 1er. L'article 3, 5° de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 25 août 1988 en vue de promouvoir les mesures prises en matière de formation permanente du personnel soignant et de donner une information générale en matière de santé est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Les conditions énoncées aux points 1 et 2 peuvent aussi être remplies dans le cadre d'un programme annuel approuvé par le ministre communautaire compétent et d'une estimation annuelle des coûts, qui doivent compte deux être introduits avant la fin du mois de janvier de l'année en question. »

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« 6° Les conditions énoncées aux points 3 et 4 peuvent aussi être remplies dans le cadre d'un décompte annuel des coûts, lequel doit être introduit avant la fin du mois de mars de l'année suivante. »

Art. 3. L'article 5, 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° au plus 75 % des honoraires et au plus 50 % des frais de parcours pour les conférenciers. »

Art. 4. L'article 3 du présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Art. 5. Le Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 26 mars 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone
Le Président, Ministre communautaire des Finances,
de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

VERTALING

N. 92 — 1832

26 MAART 1992. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 25 augustus 1988 tot bevordering van maatregelen inzake voortdurende vorming van het verzorgend personeel en tot algemene gezondheidsinformatie

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op het decreet van 2 december 1991 houdende de uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1992;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 25 augustus 1988 tot bevordering van maatregelen inzake voortdurende vorming van het verzorgend personeel en tot algemene gezondheidsinformatie;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 25 maart 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat de regeling over de subsidiëring voor de bevordering van maatregelen inzake voortdurende vorming van het verzorgend personeel en over de algemene gezondheidsinformatie nog voor het lopende jaar moet worden aangepast met het oog op een meer doeltreffende verdeling van de beschikbare middelen, en dat de beneficianten onverwijld over de nieuwe aangeboden mogelijkheden moeten worden geïnformeerd om daarmee rekening te kunnen houden bij hun jaarlijkse programmering;

Op de voordracht van de Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, 5° van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 25 augustus 1988 tot bevordering van maatregelen inzake voortdurende vorming van het verzorgend personeel en tot algemene gezondheidsinformatie wordt vervangen door volgende bepaling :

« 5° Aan de voorwaarden vermeld onder de punten 1 en 2 kan ook voldaan worden in het kader van een jaarlijks programma goedgekeurd door de bevoegde gemeenschapsminister en van een jaarlijkse kostenraming, die voor het einde van de maand januari van het betrokken jaar moeten worden ingediend. »

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgende bepaling :

« 6° Aan de voorwaarden vermeld onder de punten 3 en 4 kan ook voldaan worden in het kader van een jaarlijkse eindafrekening die voor het einde van de maand maart van het volgend jaar moet worden ingediend. »

Art. 3. Artikel 5, 2° van hetzelfde besluit wordt door volgende bepaling vervangen :

« 2° ten hoogste 75 % van de honoraria en ten hoogste 50 % van de reiskosten voor de referenten; ».

Art. 4. Artikel 3 van dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Art. 5. De Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 26 maart 1992.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,
De Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën,
Gezin en Gezondheid, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Bevordering

Bij koninklijk besluit van 10 juni 1992, dat uitwerking heeft met ingang van 1 mei 1992, wordt de heer Cabergs, Hugo E.T., adviseur bij het Vast Wervingssecretariaat, bevorderd door verhoging in graad, tot eerste adviseur bij hetzelfde bestuur (Nederlands taal-kader).

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Promotion

Par arrêté royal du 10 juin 1992, qui produit ses effets le 1^{er} mai 1992, M. Cabergs, Hugo E.T., conseiller au Secrétariat permanent de recrutement, est promu, par avancement de grade, premier conseiller à la même administration (cadre linguistique néerlandais).

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Kabinet. — Ontslagverleningen

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1992 wordt, met ingang van 7 maart 1992, aan de heer Jan Verschooten, eervol ontslag verleend uit zijn functie van kabinetschef van de heer Vice-Eerste Minister en Minister voor de Herstructurering van het « Ministerie van Onderwijs ».

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1992 wordt, met ingang van 7 maart 1992, aan de heer Guido Courtois, eervol ontslag verleend uit zijn functie van adjunct-kabinetschef van de heer Vice-Eerste Minister en Minister voor de Herstructurering van het « Ministerie van Onderwijs ».

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1992 wordt, met ingang van 7 maart 1992, aan de heer Alphonse Smeets, eervol ontslag verleend uit zijn functie van adjunct-kabinetschef van de heer Vice-Eerste Minister en Minister voor de Herstructurering van het « Ministerie van Onderwijs ».

Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien Vervanging van een lid

Bij ministerieel besluit van 12 juni 1992 wordt de heer H.D. Heinen, industrieel, op zijn verzoek, ontlast van zijn mandaat van lid van de franstalige afdeling van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden.

De heer Henry Bosch, erkende gemachtigde wordt, bij toepassing van artikel 62, tweede lid, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, benoemd tot lid van de franstalige afdeling van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden, ter vervanging van de heer H.D. Heinen, wiens mandaat hij zal voltooien.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Cabinet. — Démissions

Par arrêté royal du 27 mai 1992, qui produit ses effets le 7 mars 1992, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet de M. le Vice-Premier Ministre et Ministre chargé de la Restructuration du « Ministère van Onderwijs » est accordée à M. Jan Verschooten.

Par arrêté royal du 27 mai 1992, qui produit ses effets le 7 mars 1992, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet adjoint de M. le Vice-Premier Ministre et Ministre chargé de la Restructuration du « Ministère van Onderwijs » est accordée à M. Guido Courtois.

Par arrêté royal du 27 mai 1992, qui produit ses effets le 7 mars 1992, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet adjoint de M. le Vice-Premier Ministre et Ministre chargé de la Restructuration du « Ministère van Onderwijs » est accordée à M. Alphonse Smeets.

Commission d'agrément des mandataires en matière des brevets d'invention Remplacement d'un membre

Par arrêté ministériel du 12 juin 1992, M. H.D. Heinen, industriel, est, à sa demande, déchargé de son mandat comme membre de la section française de la Commission d'agrément des mandataires.

M. Henry Bosch, mandataire agréé, est nommé, en application de l'article 62, alinéa 2, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, membre de la section française de la Commission d'agrément des mandataires, en remplacement de M. H.D. Heinen, dont il achèvera le mandat.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

17 SEPTEMBER 1991. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van de benoeming van bestuurders-directeur bij de Regie der Luchtwegen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 198 van 10 oktober 1991, blz. 22446 : in de Nederlandse tekst, artikel 1, na het woord « bestuurder-directeur » de woorden « voor de duur van zes jaar » bijvoegen.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

17 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté ministériel portant approbation de la nomination d'administrateurs-directeur auprès de la Régie des Voies aériennes. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 198 du 10 octobre 1991, page 22446 : dans le texte néerlandais, article 1^{er}, ajouter après le mot « bestuurder-directeur » les mots « voor de duur van zes jaar ».